



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Friday, 4 December 2015 — No. 138

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Giguère (Saint-Maurice) made a statement to congratulate Mr. William Bérubé, recipient of the Governor General's Academic Medal.

Mrs. Ouellet (Vachon) made a statement to underline International Volunteer Day.

Mrs. Vallières (Richmond) made a statement to underline the 10th anniversary of the Cannelle Bakery.

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to underline the 10th anniversary of Montréal-Nord's Programme Horizon Jeunesse youth program.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to underline the 25th anniversary of the CKMN-FM radio station.

4 December 2015

Mrs. Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) made a statement to underline the inauguration of a mural by Sautozieux Création.

Mr. Hamad (Louis-Hébert) made a statement to underline International Volunteer Day.

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) made a statement to underline the awards won by Abitibi-Témiscamingue musicians, performers, companies and cultural events at the ADISQ Gala.

Mr. Charette (Deux-Montagnes) made a statement to underline the 25th anniversary of the Fondation Hôpital Saint-Eustache.

Mrs. Roy (Arthabaska) made a statement inviting citizens to Princeville's Marché public de Noël et Salon des métiers d'art Christmas craft fair.

At 9.51 o'clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Blais, Minister of Education, Higher Education and Research, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 86 An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body

The motion was carried.

Accordingly, Bill 86 was introduced in the Assembly.

Mr. Moreau, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 85 An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, he tabled the following:

Maps of the sectors concerned by Bill 85, An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area

(Sessional Paper No. 1818-20151204)

The motion was carried.

Accordingly, Bill 85 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, tabled the following:

The 2014–2015 annual report of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay;

(Sessional Paper No. 1819-20151204)

The 2014–2015 annual report on applying the complaint review procedure and ensuring that users rights are respected of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay.

(Sessional Paper No. 1820-20151204)

Mrs. Charbonneau, Minister of Families, tabled the following:

The 2014–2015 annual management report of the Curateur public du Québec.

(Sessional Paper No. 1821-20151204)

Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health, tabled the following:

The report of the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse on the implementation of the *Youth Protection Act*, dated November 2015.

(Sessional Paper No. 1822-20151204)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 4 November 2015 by Mrs. Maltais (Taschereau) on preventing and combating hate speech and speech inciting violence and amending various legislative provisions to better protect individuals;

(Sessional Paper No. 1823-20151204)

The reply to a written question from Mr. Lisée (Rosemont) requesting information about the review of the financial contribution toward placement of minors – Question No. 97, *Order Paper and Notices* of 20 October 2015;
(Sessional Paper No. 1824-20151204)

The reply to written questions from Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) on missions outside Québec involving Mr. Couillard, Premier, Mr. Daoust, Minister of the Economy, Innovation and Exports, Mr. Paradis, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, Mr. D'Amour, Minister for Transport and the Implementation of the Maritime Strategy, and Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie – Questions No. 100 to 104, *Order Paper and Notices* of 27 October 2015;
(Sessional Paper No. 1825-20151204)

The reply to a written question from Mr. Caire (La Peltrie) on the new business model for the Société québécoise des infrastructures – Question No. 114, *Order Paper and Notices* of 17 November 2015;
(Sessional Paper No. 1826-20151204)

The reply to a written question from Mr. Lisée (Rosemont) on the Ministère de la Santé et des Services sociaux's management of assistive device programs and the loan of assistive devices – Question No. 115, *Order Paper and Notices* of 18 November 2015;
(Sessional Paper No. 1827-20151204)

The reply to a written question from Mr. Bonnardel (Granby) on the application of the Residential Swimming Pool Safety Regulation – Question No. 117, *Order Paper and Notices* of 24 November 2015;
(Sessional Paper No. 1828-20151204)

The reply to a written question from Mr. Turcotte (Saint-Jean) on the situation experienced by several residents living by the Club de tir L'Acadie in Saint-Jean-sur-Richelieu – Question No. 120, *Order Paper and Notices* of 25 November 2015.
(Sessional Paper No. 1829-20151204)

The President tabled the following:

The 2014–2015 activity report of the Fondation Jean-Charles-Bonenfant;
(Sessional Paper No. 1830-20151204)

A letter, dated 3 December, he had received from Me Jacques Saint-Laurent, Ethics Commissioner, informing the President that he will remain in office until replaced, pursuant to section 66 of the *Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly*;
(Sessional Paper No. 1831-20151204)

Statistical tables relating to Oral Question Period by sessional period.
(Sessional Paper No. 1832-20151204)

Presenting Petitions

Mr. Gaudreault (Jonquière) tabled the following:

The abstract of a petition on no longer taxing income replacement indemnities, signed by 636 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 1833-20151204)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

A copy of a letter, dated 4 December 2015, from Mr. Sébastien Bovet, Parliamentary Bureau Chief for Radio-Canada at the National Assembly, about Bill 86, An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body.
(Sessional Paper No. 1834-20151204)

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred on 3 December 2015, on the motion moved by Mr. Paradis, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, for the passage of Bill 54, An Act to improve the legal situation of animals.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **161** in Appendix)

Yeas: **109** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 54 was passed.

Motions Without Notice

After consulting the Opposition parties and the independent Members, Mr. Couillard, Premier, moved:

THAT, pursuant to sections 104 and 105 of the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information* (chapter A-2.1), Me Jean Chartier, member and Chair of the Commission d'accès à l'information, be reappointed member and Chair of the Commission for a term of five years, beginning on 5 January 2016, and that his conditions of employment be those included in the attached document.

Mr. Couillard, Premier, then tabled the following:

The résumé of Me Jean Chartier, his conditions of employment and an excerpt from the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information*.

(Sessional Paper No. 1835-20151204)

4 December 2015

The question was put on the motion, and a recorded division was taken as required under section 104 of the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information*.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **162** in Appendix)

Yeas: **111** Nays: **0** Abstentions: **0**

At 11.40 o'clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 11.51 o'clock a.m.

Mr. Villeneuve (Berthier), together with Mrs. D'Amours (Mirabel) and Mrs. Roy (Arthabaska), moved a motion to have the Government establish a Québec agri-food strategy; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) moved a motion concerning the process for designating the members of the Senate of Canada; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

4 December 2015

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. David, Minister of Culture and Communications, together with Mr. Drainville, Official Opposition House Leader, Mrs. Hivon (Joliette), Mrs. Samson (Iberville) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly mark the retirement of Mr. Michel Corbeil, after an extensive career in journalism and a remarkable presence in the Press Gallery.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Finance on its clause-by-clause consideration of Bill 69, An Act to give effect mainly to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 26 March 2015.

The report was concurred in on division.

Passage

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 230, Mr. Leitão, Minister of Finance, moved the passage of Bill 69, An Act to give effect mainly to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 26 March 2015.

After debate thereon, the motion was carried on division and, accordingly, Bill 69 was passed.

Passage in Principle

Mrs. Weil, Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness, moved that Bill 82, An Act to proclaim Memorial Day for Crimes Against Humanity Committed in Cambodia Between 1975 and 1979, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried, and Bill 82 was accordingly passed in principle.

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, moved that Bill 82 be referred to the Committee of the Whole for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, moved that the Assembly resolve itself into a Committee of the Whole for clause-by-clause consideration of Bill 82, An Act to proclaim Memorial Day for Crimes Against Humanity Committed in Cambodia Between 1975 and 1979.

The motion was carried.

Committee of the Whole

Bill 82 was considered in Committee of the Whole and thereupon reported.

The report was concurred in.

Private Bills

Passage in Principle

Mr. Huot (Vanier-Les Rivières) moved the passage in principle of Private Bill 210, An Act concerning an immovable situated in the territory of Ville de Québec.

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 210 was passed in principle.

Passage

Mr. Huot (Vanier-Les Rivières) moved the passage of Private Bill 210, An Act concerning an immovable situated in the territory of Ville de Québec.

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 210 was passed.

Passage in Principle

Mr. Simard (Dubuc) moved the passage in principle of Private Bill 213, An Act respecting the property tax applicable to PF Résolu Canada Inc. as a consumer of the electric power it produces at its hydroelectric installations in the territory of Municipalité de Saint-David-de-Falardeau.

The motion was carried, and Private Bill 213 was accordingly passed in principle.

Passage

Mr. Simard (Dubuc) moved the passage of Private Bill 213, An Act respecting the property tax applicable to PF Résolu Canada Inc. as a consumer of the electric power it produces at its hydroelectric installations in the territory of Municipalité de Saint-David-de-Falardeau.

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 213 was passed.

Passage in Principle

Mr. Morin (Côte-du-Sud) moved the passage in principle of Private Bill 216, An Act respecting the sale of an immovable situated on the Bois-Franc Ouest range in Notre-Dame-du-Sacré-Cœur-d'Issoudun.

The motion was carried, and Private Bill 216 was accordingly passed in principle.

Passage

Mr. Morin (Côte-du-Sud) moved the passage of Private Bill 216, An Act respecting the sale of an immovable situated on the Bois-Franc Ouest range in Notre-Dame-du-Sacré-Cœur-d'Issoudun.

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 216 was passed.

Passage in Principle

Mrs. Richard (Duplessis) moved the passage in principle of Private Bill 217, An Act respecting the continuance of La Mine Belleterre Québec Ltée (libre de responsabilité personnelle) and Boston Bay Mines Limited.

The motion was carried, and Private Bill 217 was accordingly passed in principle.

4 December 2015

Passage

By leave of the Assembly to set aside section 35 of the Rules for the Conduct of Proceedings governing private bills, Mrs. Richard (Duplessis) moved the passage of Private Bill 217, An Act respecting the continuance of La Mine Belleterre Québec Ltée (libre de responsabilité personnelle) and Boston Bay Mines Limited.

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 217 was passed.

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 9 February 2016 at 1.40 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 12.46 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 9 February 2016 at 1.40 o'clock p.m.

ROYAL ASSENT

On Friday, 4 December 2015 at 1.40 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Paradis, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, Mr. Bourgeois (Abitibi-Est), Mr. Morin (Côte-du-Sud) and Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine), Delegates of the Premier, and of Mr. Arsenault, Director of Parliamentary Proceedings and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bills:

- 54 An Act to improve the legal situation of animals
- 69 An Act to give effect mainly to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 26 March 2015

- 210 An Act concerning an immovable situated in the territory of Ville de Québec
- 213 An Act respecting the property tax applicable to PF Résolu Canada Inc. as a consumer of the electric power it produces at its hydroelectric installations in the territory of Municipalité de Saint-David-de-Falardeau
- 216 An Act respecting the sale of an immovable situated on the Bois-Franc Ouest range in Notre-Dame-du-Sacré-Cœur-d'Issoudun
- 217 An Act respecting the continuance of La Mine Belleterre Québec Ltée (libre de responsabilité personnelle) and Boston Bay Mines Limited

JACQUES CHAGNON

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Paradis, Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

(Division No. 161)

YEAS - 109

Anglade (<i>QLP</i>)	David (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	(<i>Outremont</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Drainville (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Roy (<i>IND</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	(<i>Arthabaska</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Sklavounos (<i>QLP</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	(<i>Brome-Missisquoi</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Surprenant (<i>CAQ</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	(<i>Lévis</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Péladeau (<i>PQ</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
Daoust (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
David (<i>IND</i>)	Lelièvre (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	
(<i>Gouin</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)	

On the motion moved by Mr. Couillard, Premier, after consulting the Opposition parties and the independent Members:

(Division No. 162)

YEAS - 111

Anglade (<i>QLP</i>)	David (<i>QLP</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	(<i>Outremont</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Drainville (<i>PQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>IND</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	(<i>Arthabaska</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	(<i>Montarville</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Gendron (<i>PQ</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Ouimet (<i>QLP</i>)	Sklavounos (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	(<i>Brome-Missisquoi</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Surprenant (<i>CAQ</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Péladeau (<i>PQ</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Daoust (<i>QLP</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
David (<i>IND</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
(<i>Gouin</i>)	Lelièvre (<i>PQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)